

東華 TUNG WAH NEWS

Economy
優惠級

POSTAGE PAID
HONG KONG
CHINA
中國香港
郵資已付

PERMIT
NO.
特許編號
03285



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333

地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

2021 四月號
APRIL ISSUE

www.tungwah.org.hk

活動消息 LATEST NEWS

16.4

譚鎮國主席（第一排右三）聯同董事局成員宣誓就職。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (first row, right 3), the Chairman, led his fellow Board Members to take the oath of office.



東華三院庚子年及辛丑年董事局交代就職典禮

本院庚子年及辛丑年董事局交代就職典禮已於東華醫院李兆忠紀念大樓地下禮堂舉行，並邀得民政事務局局長徐英偉太平紳士擔任主禮嘉賓及主持監督儀式。辛丑年董事局隨後正式就職，在譚鎮國主席帶領下，肩負起管治東華三院院務及發展善業的重任。

Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2021/2022

The Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2021/2022 was held at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, with the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP, Secretary for Home Affairs, as the officiating guest. The Board of Directors 2021/2022, under the chairmanship of Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, took the oath of office and shouldered the responsibilities for governing TWGHs and developing its charitable services.

譚鎮國主席表示，來年會繼續堅守和發揚東華三院的慈善精神，帶領本院在善業路上繼續邁步向前，並達到「正仁致善 福澤萬家」的管治目標。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman, asserted his full commitment to upholding and promoting the benevolent spirit of TWGHs and leading the Group towards a bright future on the philanthropic road to attain this year's governance motto "Benevolence and Virtuous Deeds to the Benefit of All".



譚鎮國主席（右）從辛丑年顧問暨庚子年主席文穎怡小姐（左）手上接過契據及印信。
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right), the Chairman, received the title deeds and seal from Ms. Ginny MAN (left), Member of the Advisory Board 2021/2022 cum Chairman 2020/2021.



本屆執行委員會由主席譚鎮國先生（前排中）、副主席馬清揚先生（前排左一）、韋浩文先生（前排右一）、鄧明慧女士（後排右二）、何猷啟先生（後排左二）和曾慶業先生（後排右一），以及行政總監蘇祐安先生（後排左一）組成，協助董事局管治東華三院。

The Executive Committee of this year, comprising of Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (front row, centre), the Chairman, Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, left 1), Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, right 1), Ms. TANG Ming Wai, Mandy (back row, right 2), Mr. HO Yau Kai, Orlando (back row, left 2) and Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, right 1), Vice-Chairmen, and Mr. Albert Y.O. SU (back row, left 1), Chief Executive, to assist the Board of Directors in governing the Group.

民政事務局局長徐英偉太平紳士（中）撥冗出席交代就職典禮，與譚鎮國主席（右三）及辛丑年董事局成員聚首。

The Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP, Secretary for Home Affairs (center), graced the Inauguration Ceremony, and met with Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 3), the Chairman, and Board of Directors 2021/2022.

